

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1912-1913

Projet de Loi contenant le Budget de la Dette publique pour l'exercice 1913.

(Voir les n^{os} 4-II, 248, session de 1912-1913, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget de la Dette publique pour l'exercice 1913 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de deux cent neuf millions trois cent soixante et un mille sept cent dix-huit francs septante-deux centimes. . . fr. 209,361,718 72

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de dix mille francs 10,000 »

Soit ensemble à la somme de deux cent neuf millions trois cent septante et un mille sept cent dix-huit francs septante deux centimes . fr. 209,371,718 72 conformément au tableau ci-annexé.

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting der Openbare Schuld voor het dienstjaar 1913 is vastgesteld:

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van twee honderd negen miljoen drie honderd een en zestig duizend zeven honderd achttien frank twee en zeventig centiemen fr. 209,361,718 72

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van tien duizend frank . . 10,000 »

Te zamen op de som van twee honderd negen miljoen drie honderd een en zeventig duizend zeven honderd achttien frank twee en zeventig centiemen fr 209,371,718 72 overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Bruxelles, le 21 août 1913.

Brussel, den 21ⁿ Augustus 1913.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

FR. SCHOLLAERT.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

A. HUYSHAUWER.
J. MANSART.

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1913.

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.		TOTAL par chapitre.	
PREMIÈRE SECTION. DÉPENSES ORDINAIRES. CHAPITRE PREMIER. SERVICE DE LA DETTE PROPREMENT DITE. PREMIÈRE SECTION. <i>Dette dont l'origine est anté- rieure au 1^{er} octobre 1830.</i> 1 Dette à 2 1/2 p. c. 2 Rente au nom de S.G. le prince de Waterloo. 2^{me} SECTION. <i>Redevances dues au Gouverne- ment des Pays-Bas en vertu du traité du 5 novembre 1842 et des conventions internationales du 31 octobre 1879, du 29 juin 1895 et du 8 mars 1902, approuvées respectivement par les lois du 29 avril 1880, du 11 septembre 1895 et du 24 mai 1902.</i> 3 Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances. 4 Rachat des droits de fanal . 3^{me} SECTION. <i>Dettes contractées depuis 1830.</i> § 1^{er}. INTÉRÊTS ET AMORTISSEMENT. 5 Dette à 3 p. c. (1 ^{re} série). . . 6 — (2 ^e série) . . . 7 — (3 ^e série) . . . TOTAUX . . . fr.	INTÉRÊTS du capital en circulation au 31 décembre 1911. FONDS D'AMORTISSEMENT. INTÉRÊTS du capital amorti. DOTATION de l'amortisse- ment. TOTAL PAR DETTE.				
	5,498,990 78	»	»	5,498,990 78	5,498,990 78
	»	»	»	»	80,637 50
	»	»	»	»	200,340 »
	»	»	»	»	21,200 »
	15,632,477 24	587,238 »	1,621,971 52	17,841,686 76	17,841,686 76
	82,343,198 46	3,189,663 »	8,553,286 14	94,086,147 60	94,086,147 60
	7,402,335 »	301,494 »	770,382 90	8,474,211 90	8,474,211 90
110,877,001 48	4,078,395 »	10,945,640 56	125,901,037 04		
	15,024,035 56				

BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1913.

ARTIKELN.	AANWIJZING				BEDRAG	TOTAAL
	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.				DER KREDIETEN	per
					per artikel.	hoofdstuk.
	KROOZEN	GELDEN VOOR AFLOSSING.		TOTAAL		
	van het	KROOZEN	DOTATIE	PER SCHULD.		
	op 31 Decemb. 1911	van	der			
	in omloop zijnde	het afgelost	aflossing.			
	kapitaal.	kapitaal.				
EERSTE SECTIE.						
GEWONE UITGAVEN.						
EERSTE HOOFDSTUK.						
DIENST DER EIGENLIJK GEZEGDE SCHULD.						
EERSTE SECTIE.						
<i>Schuld wier oorsprong dagteekent van vroeger dan 1 October 1830.</i>						
1	Schuld aan 2 1/2 t. h. . . .	5,498,990 78	»	»	5,498,990 78	5,498,990 78
2	Rente op naam van Z. D. den Prins van Waterloo . . .	»	»	»	»	80,637 50
2° SECTIE.						
<i>Jaarrenten verschuldigd aan de Regeering der Nederlanden krachtens het verdrag van 5 November 1842 en de internationale overeenkomsten van 31 October 1879, van 29 Juni 1895 en van 8 Maart 1902, welke respectievelijk goedgekeurd werden door de wetten van 29 April 1880, van 11 September 1895 en van 24 Mei 1902.</i>						
3	Jaarrente voor onderhoud der vaart van Terneuzen en dezer aanhoorigheden. . .	»	»	»	»	200,340 »
4	Afkoop der vuurbaakgelden.	»	»	»	»	21,200 »
3° SECTIE.						
<i>Schuld aangegaan sedert 1830.</i>						
§ 1. KROOZEN EN AFLOSSING.						
5	Schuld aan 3 t. h. (1° reeks).	15,632,477 24	587,238 »	1,621,971 52	17,841,686 76	17,841,686 76
6	— (2° reeks).	82,343,198 46	3,189,663 »	8,553,286 14	94,086,147 60	94,086,147 60
7	— (3° reeks).	7,402,335 »	301,494 »	770,382 90	8,474,211 90	8,474,211 90
TOTALEN. . fr.		110,877,001 48	4,078,395 »	10,945,640 56	125,901,037 04	
		15,024,035 56				

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
8	Intérêts à 3 % sur les sommes retenues provisoirement sur le prix de rachat des lignes des Sociétés anonymes des chemins de fer de la Flandre occidentale et du chemin de fer de Maeseyck	2,670 »	
9	Intérêts, amortissement et frais de la dette émise et à émettre pendant les années 1912 et 1913 pour couvrir les dépenses sur ressources extraordinaires; intérêts et frais des bons du Trésor en circulation (<i>crédit non limitatif</i>)	16,000,000 »	
10	Allocation destinée au remboursement au pair des bons du Trésor à 4 % échéant le 1 ^{er} août 1917 (un cinquième de la différence entre le prix de cession de ces bons et le capital à rembourser). (<i>Crédit non limitatif</i>)	600,000 »	
§ 2. <i>Annuités diverses.</i>			
11	Rente au nom de la ville de Bruxelles	300,000 »	
12	Annuité à payer jusqu'en 1940 pour prix d'une partie du matériel d'exploitation repris en vertu de l'article 10 de la convention du 25 avril 1870 approuvée par la loi du 3 juin suivant.	612,000 »	
13	Annuités à payer jusqu'en 1966, à raison de 11,000 francs par kilomètre, sur 770,167 mètres, longueur des lignes ou sections de lignes livrées à l'Etat antérieurement au 1 ^{er} janvier 1877. (Art. 33 et 37 de la convention du 1 ^{er} juin 1877.)	8,471,837 »	
14	Annuité à payer jusqu'en 1941 pour prix du rachat de la concession du chemin de fer de Mons à Manage. (Convention des 16 et 17 février 1857 approuvée par la loi du 8 juillet 1858.)	672,330 »	164,859,224 62
15	Annuité à payer jusqu'en 1967 du chef du rachat de la concession du chemin de fer Hesbaye-Condruz (ligne de Landen à Ciney).	858,287 69	
16	Annuité à payer jusqu'en 1937 du chef du rachat de la concession du chemin de fer de Landen à Hasselt	190,900 »	
17	Annuité à payer jusqu'en 1949 pour le service des actions privilégiées de la Grande Compagnie du Luxembourg	8,500 »	
18	Annuités à payer jusqu'en 1935 pour le service des actions privilégiées et des obligations de la Compagnie du chemin de fer d'Anvers à Gand par Saint-Nicolas et Lokeren	160,275 »	
19	Annuités à payer jusqu'en 1949 pour le service des obligations de la Compagnie du chemin de fer d'Eecloo à Gand	64,595 »	
20	Annuités à payer jusqu'en 1955 pour le service des obligations de la Société anonyme du chemin de fer Liégeois-Limbourgeois	796,305 »	
21	Annuités à payer jusqu'en 1944 pour le service des obligations de la Société anonyme des chemins de fer de l'Est belge	958,485 »	
22	Annuité à payer jusqu'en 1916 pour le service des obligations de la Société anonyme du chemin de fer de Charleroi à Louvain	15,475 »	
23	Annuités à payer jusqu'en 1966 pour le service des obligations de la Société anonyme du chemin de fer d'Anvers à Rotterdam	978,820 »	

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
8	Interesten aan 3 t. h. op de sommen voorloopig ingehouden op den inkoop prijs der lijnen van de naamlooze Maatschappijen der spoorwegen van West-Vlaanderen en van den Maeseycker spoorweg. fr.	2 670 »	
9	Kroozen, aflossing en kosten der kapitalen ontleend en te ontleenen gedurende de jaren 1912 en 1913 tot bestrijding der uitgaven op buitengewone middelen; interesten en kosten der in omloop Schatkistbons (<i>onbepaald krediet</i>)	16,000,000 »	
10	Vergunning beschikt tot de terugbetaling tegen pari der Schatkistbons 4 t. h. vervallende op 1 Augustus 1917 (het vijfde deel van het verschil tusschen den afstand prijs dier bons en het te terugbetalen kapitaal) (<i>onbepaald krediet</i>)	600,000 »	
	§ 2. Jaarrenten van verschillenden aard.		
11	Rente op naam der stad Brussel fr.	300,000 »	
12	Jaarsom tot en met 1940 te betalen voor prijs van een gedeelte van het exploitatie-materieel, overgenomen krachtens artikel 10 der conventie van 25 April 1870, goedgekeurd door de wet van 3 Juni daaropvolgende	612,000 »	
13	Jaarsommen tot en met 1966 te betalen tegen 11,000 frank den kilometer op 770,167 meters, lengte der lijnen of deelen van lijnen aan den Staat geleverd vóór 1 Januari 1877 (Art. 33 en 37 der overeenkomst van 1 Juni 1877)	8,471,837 »	
14	Jaarsom tot en met 1941 te betalen voor prijs van den inkoop der vergunning van den spoorweg van Bergen tot Manage (Overeenkomst van 16 en 17 Februari 1857, goedgekeurd door de wet van 8 Juli 1858)	672,330 »	
15	Jaarsom tot en met 1967 te betalen wegens inkoop der vergunning van den spoorweg genaamd « Hesbaye-Condroz » (lijn van Landen tot Ciney).	858,287 69	164,859,224 62
16	Jaarsom tot en met 1937 te betalen wegens inkoop der vergunning van den spoorweg van Landen tot Hasselt	190,900 »	
17	Jaarsom tot en met 1949 te betalen voor den dienst der bevoorrechte aandelen der « Grande Compagnie du Luxembourg » . . .	8,500 »	
18	Jaarsommen tot en met 1935 te betalen voor den dienst der bevoorrechte aandelen en der obligatiën van de spoorwegmaatschappij Antwerpen-Gent langs Sint-Nicolaas en Lokeren	160,275 »	
19	Jaarsommen tot en met 1949 te betalen voor den dienst der obligatiën der spoorwegmaatschappij Eecloo-Gent	64,595 »	
20	Jaarsommen tot en met 1955 te betalen voor den dienst der obligatiën van de naamlooze spoorwegmaatschappij « Liégeois-Limbourgeois »	796,305 »	
21	Jaarsommen tot en met 1944 te betalen voor den dienst der obligatiën van de naamlooze spoorwegmaatschappij « Est belge » . .	958,485 »	
22	Jaarsom tot en met 1916 te betalen voor den dienst der obligatiën van de naamlooze spoorwegmaatschappij Charleroi-Leuven .	15,475 »	
23	Jaarsommen tot en met 1966 te betalen voor den dienst der obligatiën van de naamlooze spoorwegmaatschappij Antwerpen-Rotterdam	978,820 »	

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
24	Annuités à payer jusqu'en 1951 pour le service des obligations de la Société anonyme du chemin de fer de Liège à Maestricht. . fr.	137,595 »	
25	Annuités à payer jusqu'en 1942 pour le service des obligations de la Société anonyme du chemin de fer de l'Entre-Sambre-et-Meuse .	133,952 50	
26	Annuités à payer jusqu'en 1944 pour le service des obligations de la Société anonyme des chemins de fer de la Flandre occidentale . .	796,210 »	
27	Annuité à payer jusqu'en 1948 pour le service des actions de la Société anonyme des chemins de fer de la Flandre occidentale . .	1,328,432 »	
28	Annuité à payer jusqu'en 1923 pour le service des obligations de la Société anonyme du chemin de fer de Maeseyck	95,460 »	
29	Annuité à payer jusqu'en 1963 pour le service des actions privilégiées de la Société anonyme du chemin de fer de Maeseyck . . .	32,340 »	
30	Annuité à payer jusqu'en 1963 pour le service des actions ordinaires de la Société anonyme du chemin de fer de Maeseyck	76,520 »	
31	Annuités souscrites par l'État pour la formation du capital d'établissement des chemins de fer vicinaux	4,650,000 »	
32	Annuité à payer par l'État jusqu'en 1986 à la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles	350,000 »	
§ 3. Autres charges.			
33	Rente annuelle à 3 p. c. à titre d'indemnités du chef de servitudes militaires. (Loi du 2 avril 1873)	9,685 49	
34	Rente annuelle à 3 p. c. à titre d'indemnités du chef de servitudes militaires. (Loi du 19 août 1893)	44,135 40	
35	Minimum de produit garanti par l'État à la Société Nationale des chemins de fer vicinaux pour la section Ostende-Middelkerke de la ligne vicinale d'Ostende-Nieuport-Furnes. (<i>Crédit non limitatif</i>).	10,000 »	
36	a. Frais relatifs au service des diverses dettes et annuités qui précèdent, ainsi que des emprunts émis par la Société Nationale des chemins de fer vicinaux. (Paiement des intérêts, amortissement, contrôle, confection, émission et anéantissement de titres, etc.) fr. 300,000 »	301,200 »	
	b. Frais de surveillance des compagnies de chemins de fer, etc., au point de vue de la garantie du minimum d'intérêt 1,200 »		
CHAPITRE II.			
RÉMUNÉRATIONS ET PENSIONS.			
37	Rémunération en matière de milice (loi du 21 mars 1902). Exercice 1913 et, exceptionnellement, exercices antérieurs. (<i>Crédit non limitatif</i>) fr.	13,656,000 »	
38	Pensions diverses. (<i>Crédit non limitatif</i>)	20,670,474 »	

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
24	Jaarsommen tot en met 1951 te betalen voor den dienst der obligatiën van de naamlooze spoorwegmaatschappij Luik-Maastricht fr.	137,595 »	
25	Jaarsommen tot en met 1942 te betalen voor den dienst der obligatiën van de naamlooze spoorwegmaatschappij « Entre Sambre-et-Meuse »	133,952 50	
26	Jaarsommen tot en met 1944 te betalen voor den dienst der obligatiën van de naamlooze Maatschappij der spoorwegen van West-Vlaanderen.	796,210 »	
27	Jaarsom tot en met 1948 te betalen voor den dienst der aandeelen van de naamlooze Maatschappij der spoorwegen van West-Vlaanderen.	1,328,432 »	
28	Jaarsom tot en met 1923 te betalen voor den dienst der obligatiën van de naamlooze Maatschappij van den Maeseycker spoorweg	95,460 »	
29	Jaarsom tot en met 1963 te betalen voor den dienst der bevoorrechte aandeelen van de naamlooze Maatschappij van den Maeseycker spoorweg	32,340 »	
30	Jaarsom tot en met 1963 te betalen voor den dienst der gewone aandeelen van de naamlooze Maatschappij van den Maeseycker spoorweg.	76,520 »	
31	Jaarsommen door den Staat ingeschreven voor het bijeenbrengen van het inrichtingskapitaal der buurtspoorwegen	4,650,000 »	
32	Jaarsom door den Staat tot en met 1986 te betalen aan de Naamlooze Vennootschap van het Kanaal en de Zeevaartinstellingen van Brussel	350,000 »	
	§ 3. <i>Andere lasten.</i>		
33	Jaarrente aan 3 t. h., ten titel van schadevergoedingen wegens krijgs-servituten. (Wet van 2 April 1873) fr.	9,685 49	
34	Jaarrente aan 3 t. h., ten titel van schadevergoedingen wegens krijgs-servituten. (Wet van 19 Augustus 1893)	44,135 40	
35	Minimum van opbrengst door den Staat gewaarborgd aan de Nationale Maatschappij voor Buurtspoorwegen, voor de sectie Oostende-Middelkerke der buurtlijn Oostende-Nieuwpoort-Veurne. (<i>Onbepaald krediet.</i>)	10,000 »	
	a. Kosten rakende den dienst der verschillende voormelde schulden en jaarsommen, alsmede die betrekkelijk de leeningen uitgegeven door de Nationale Maatschappij voor Buurtspoorwegen. (Betaling der kroozen, aflossing, contrôle, vervaardiging, uitgifte en vernietiging van titels, enz.). fr. 300,000 »		
36	b. Kosten van toezicht op de spoorwegmaatschappijen, enz., onder oogpunt des waarborgs van den interest-minimum 1,200 »	301,200 »	
	HOOFDSTUK II.		
	VERGELDINGEN EN PENSIOENEN.		
37	Vergelding in zake van militie (wet van 21 Maart 1902). Dienstjaar 1913 en, bij uitzondering, vroegere dienstjaren (<i>onbepaald krediet</i>) fr.	13,656,000 »	
38	Verschiedende pensioenen (<i>onbepaald krediet</i>)	20,670,474 »	

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
39	Pensions mises à la charge du Trésor public par la loi du 27 juin 1897 approuvant la convention du 16 octobre 1896 (art. IV) relative au rachat par l'Etat de la concession du chemin de fer d'Anvers à Gand par Saint-Nicolas et Lokeren fr.	5,970 10	41,989,444 10
40	Pensions des professeurs et instituteurs communaux, des membres du personnel enseignant des écoles primaires adoptées et adoptables, des membres du personnel des écoles normales provinciales ou libres agréées et des écoles d'application y annexées. (<i>Crédit non limitatif.</i>)	7,093,000 »	
41	Pensions de l'ancienne caisse de retraite. Indemnité annuelle due à la caisse des pensions des veuves et orphelins du département des finances	564,000 »	
CHAPITRE III.			
INTÉRÊTS SUR CAUTIONNEMENTS ET CONSIGNATIONS.			
42	a. Intérêts à 3 p. c. dus sur les cautionnements versés en numéraire dans les caisses du Trésor. fr. 1,607,000 »	1,610,000 »	
	b. Intérêts arriérés du même chef se rapportant à des exercices clos 3,000		
43	Intérêts à 2 1/2 p. c. dus sur les cautionnements des remplaçants dans la milice nationale	3,050 »	2,513,050 »
44	Intérêts à 2 1/2 p. c. dus sur les consignations en général ainsi que sur les cautionnements assimilés aux consignations ; intérêts à 3 p. c. sur les fonds consignés au profit de mineurs et d'interdits en vertu de la loi du 16 décembre 1851, ce taux continuant à être appliqué jusqu'à la majorité des mineurs émancipés postérieurement à la consignation.	900,000 »	
(Les crédits portés au présent chapitre ne sont point limitatifs.)			
TOTAL. . . fr.			209,361,718 72
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.			
CHAPITRE IV.			
45	Frais à résulter de la revision des pensions des membres du personnel enseignant (loi du 18 mai 1912). (<i>Crédit non limitatif.</i>) . . . fr.	10,000 »	10,000 »
TOTAL DU BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE . . fr.			209,371,718 72

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
39	Pensioenen ten laste van den Staatsschat gelegd door de wet van 27 Juni 1897, waarbij goedgekeurd wordt de overeenkomst van 16 October 1896 (art. IV), betreffende den inkoop door den Staat der vergunning van den spoorweg van Antwerpen naar Gent, langs Sint-Nicolaas en Lokeren. fr.	5,970 10	41,989,444 10
40	Pensioenen der gemeenteprofessoren en -onderwijzers en der leden van het onderwijzend personeel der lagere aangenomen en aanneembare scholen, alsmede der leden van het personeel der provinciale of vrije geagreëerde normaalscholen en der daaraan toegevoegde oefenscholen. (Onbepaald krediet).	7,093,000 »	
41	Pensioenen der vroegere retraite-kas. Jaarlijksche vergoeding verschuldigd aan de pensioenkas van de weduwen en wezen van het Departement van Financiën	564,000 »	
HOOFDSTUK III. KROOZEN WEGENS BORGTOCHTEN EN CONSIGNATIËN.			
42	a. Kroozen aan 3 t. h. verschuldigd wegens de borgtochten in geld gestort in de kassen van den Staatsschat . . fr. 1,607,000 » b. Verachterde kroozen uit dien zelfden hoofde, betreffende gesloten dienstjaren 3,000 »	1,610,000 »	
43	Kroozen aan 2 1/2 t. h. verschuldigd wegens de borgtochten der plaatsvervangers in de nationale militie	3,050 »	2,513,050 »
44	Kroozen aan 2 1/2 t. h. verschuldigd wegens de consignatiën in 't algemeen, alsmede wegens de borgstellingen gelijk gesteld met de consignatiën; kroozen aan 3 t. h. der gelden in bewaring gegeven ten voordeele van minderjarigen en ontzegden, krachtens de wet van 16 December 1851, die taks wordende toegepast tot de voltrekking der meerderjarigheid van de mondig gemaakte minderjarigen na de consignatie	900,000 »	
	(De kredieten, in het tegenwoordig hoofdstuk voorkomende, zijn onbepaald.)		
	TOTAAL. . . fr.		209,361,718 72
TWEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.			
HOOFDSTUK IV.			
45	Kosten voortvloeiende uit de herziening der pensioenen van de leden van het onderwijzend personeel. (Wet van 18 Mei 1912.) (Onbepaald krediet.) fr.	10,000 »	10,000 »
TOTAAL DER BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD. fr.			209,371,718 72